

# APPENDICES

## Appendix I

### TRANSLATION OF QURAN VERSE

Surah	Translation	
	English	Indonesia
Al- Hujurat (49:13)	<p>“O mankind! We created you from a single (pair) of male and a female, and made you into nations and tribes, that you may know each other (not that you may despise (each other). Verily the most honoured of you in the sight of Allah is the most righteous of you. And Allah has full knowledge and is well acquainted (with all things)”. (translated by: Abdullah Yusuf Ali).</p>	<p><i>Hai manusia, sesungguhnya Kami menciptakan kamu dari seorang laki-laki dan seorang perempuan dan menjadikan kamu berbangsa-bangsa dan bersuku-suku supaya kamu saling mengenal. Sesungguhnya orang yang paling mulia diantara kamu disisi Allah ialah orang yang paling bertakwa diantara kamu. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal.(Al-Hujurat,49:13)</i></p>



## Appendix II





### RESEARCH INSTRUMENT

#### Research Question:


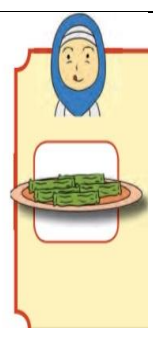


What are multicultural values represented in Indonesian English Textbook for Junior High School published by the Ministry of Education and Culture of the Republic Indonesia based on Visual Semiotic?.


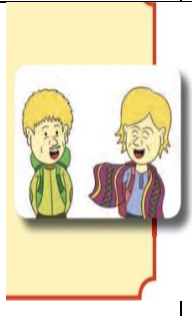


The representation of multicultural values in the textbook '*Bahasa Inggris*' for Junior High School Grade IX *Bahasa Inggris Think Globally Act Locally* this book was published in Jakarta in 2015 (adopted from the table "The Portrayal of values in the textbook, Pathway to English for Junior High School Grade X in Widodo (2018, p.7)

Unit	Theme	Sample Visual	Description	Location / Page	Multicultural Values being represented	Cultural Category
Chapter 1	Congratulations		An Illustration of two women wear uniform	p. 3	AWER (Appreciating Women's Equal Rights)	International Culture.
Chapter I	Congratulations		An Illustration of a woman wearing hijab standing beside a boy	p. 10	AWER (Appreciating Women's Equal Rights)	International Culture

Chapter I	Congratulations		An Illustration of two women, mother give appreciation to her daughter.	p. 11	AWER (Appreciating Women's Equal Rights)	Source Culture
Chapter 2	Let's start our wall magazine		An Illustration of students sits in a circle to discuss something	p. 17	AOPP (Appreciating Other People's Perspective)	Source Culture
Chapter 2	Let's start our wall magazine		An Illustration of female students wearing hijab.	P. 26	AWER (Appreciating Women's Equal Rights).	International Culture
Chapter 3	What Should I do that for		An Illustration of two women, one of woman lying down in her bed because she is have a diarrhea, and her friend come to visit her	p. 37	ROPT (Respecting other people traditions)	Source Culture



Chapter 11	They are made in Indonesia		An Illustration of a male student describes a satay or 'sate' as one of popular food from Indonesia.	p. 204	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia		An Illustration of a female student describes a Lemper as one of popular food from Indonesia.	p. 204	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia		An Illustration of a female student describes a Pempek as one of very popular food from South Sumatera, Indonesia.	p. 205	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia		An Illustration of a male student describes a Kerupuk as one of popular food from Indonesia.	p. 205	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture

Chapter 11	They are made in Indonesia		An Illustration of some tourists describes a Angklung	p. 207	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia		An Illustration of some tourists describes a traditional cloth from Batak called 'ulos'	p. 208	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia		An Illustration of some tourists describes a bag from Papua called 'noken'.	p. 208	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture
Chapter 11	They are made in Indonesia		An Illustration of some tourists describes an umbrella from Tasikmala ya called 'oayung geulis'.	p. 209	AOPCP (Appreciating other people's cultural product).	Source Culture





### Appendix III

#### RESEARCH INSTRUMENT

##### Research Question:

What types of cultural categories represented in Indonesian English Textbook for Junior High School published by the Ministry of Education and Culture of the Republic Indonesia?

The table provides 4 columns for categories of culture: source culture, target culture, International culture, and neutral culture.

Chapter	Cultural Categories			
	Source culture	Target Culture	International Culture	Neutral Culture
1	√		√	
2	√		√	√
3	√			√
4	√	√	√	
5	√	√	√	√
6	√			√
7	√		√	√
8	√			
9	√			√
10	√		√	
11	√			√
12	√		√	√
13	√	√		
14		√		√

(Prananto, 2020, p.9)

## CONSULTATION NOTES



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
BIRO SKRIPSI**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin  
**Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492**  
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

## CATATAN SEMINAR PROPOSAL SKRIPSI

1. Nama Mahasiswa : Khalisah
2. N I M : 170102030097
3. Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris
4. Judul Proposal Skripsi : A Visual Semiotic Analysis of Multicultural Values Indonesian English Textbook
5. Dosen Pembimbing : Dr. Hj. Nida Mufidah, M. Pd  
: Sovia Rahmaniah, M. Pd
6. Catatan Hasil Seminar :

NO	Catatan/saran Penanggap	NO	Catatan/saran Dosen
1	Perbaiki beberapa kutipan	1	Make it clear of multicultural.
2	Perbaiki typo	2	Make it clear for limit of research
		3	Make sure the information of data
		4	Prepare for research instrument in rubric.

**Banjamasin,**

**Selasa, 23 Maret  
2021**

**Moderator,**

.....  
**Khairatunnisa, S.Pd**



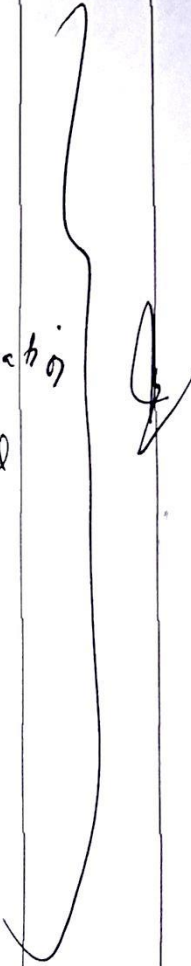
### CONSULTATION NOTES

#### ADVISOR OF CONTENTS AND RESEARCH METHODS

Name: **Dr. Hj. Nida Mufidah, M. Pd**

Dates	Notes	Signature
23 January 2021	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Have students used this textbook till now? Make sure, this book is still used by teachers and students too.</li> <li>2. Make two of research questions.</li> <li>3. The years published the textbook</li> </ol>	

24 May 2022	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Margin 4:4.3.3</li> <li>2. Dedication tidak usah Patai Nomor</li> <li>3. No. Halaman Disisi Kanan atas harus ada list of tables, figures and figures</li> <li>4. Halaman Satu Spasi</li> <li>5. Halaman mengurut satu tab</li> <li>6. Jarak antara sub bab 3 spasi</li> <li>7. Table harus ada no table dan penjelasan dibawah table</li> <li>8. Perbaiki typo and</li> <li>9. Conclude with own sentences every important Paragraph.</li> </ol>	
-------------	--	--

31 May 2022	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Perhatikan grammar</li> <li>- huruf italic jika penting</li> <li>- Explain the table</li> <li>- Lebih baik buat table</li> <li>- Gambar terlihat besar</li> <li>- Suggestion pakai poin</li> <li>- Conclusion include problem statement</li> <li>- Revised the data picture, below explanation</li> <li>- Discussion, should explain the problem statement.</li> <li>- Closure, should explain briefly problem statement</li> <li>- Reference, read more, how to arrange in guidelines books.</li> </ul>	
-------------	---	--



## CONSULTATION NOTES

### ADVISOR OF LANGUAGE AND WRITING TECHNIQUES

Name: Si ti Muflichah, M. Ag., M. Ed., Ph. D

Dates	Notes	Signature
12 May 2022	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Capital Each Word in table of content</li> <li>-Typo in writing</li> <li>-If you use according to...no need state that, check all in the rest of this paper.</li> <li>-In preposition such as Thirdly? International.</li> <li>-Conjunction (&amp;) fullstop (.)</li> <li>-Perbaiki dalam pengutipan</li> <li>-References used style APA</li> <li>-Breakdown into two sentences after - fullstop</li> <li>-Perbaiki pengutipan</li> </ul>	
22 and 30 May 2022	<p>Perbaiki table dan harus ada table di adopsi dari mana,            Perbaiki typo penulisan, dan grammar            Perbaiki references dan table of content</p>	



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
BIRO SKRIPSI**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin  
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492  
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

**SURAT KETERANGAN**

Nomor: 455/Un.14/III.1.t/pp.00.9/04/2021

Yang bertanda tangan di bawah ini, menerangkan bahwa:

Nama : KHALISAH  
N I M : 170102030097  
Jurusan/Prodi : TBI  
Alamat : Desa Pasungkan RT 001 RW 001 No. 001  
Kecamatan Daha Utara Kabupaten Hulu  
Sungai Selatan Provinsi Kalimantan Selatan

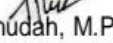
adalah benar telah melaksanakan Seminar Desain Operasional Skripsi  
yang berjudul:

**A VISUAL SEMIOTIC ANALYSIS OF MULTICULTURAL VALUES  
INDONESIAN ENGLISH TEXTBOOK**

Pada Hari/Tanggal : Selasa, 23 Maret 2021  
Tempat : Google Meet

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk dipergunakan  
sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 06 April 2021  
Ketua,

  
Mahmudah, M.Pd.I  
NIP. 198708212015032004

## CURRICULUM VITAE

<b>I. Personal Details</b>	
Name	: Khalisah
Place and Date of Birth	: Negara, March 29 <sup>th</sup> 1998
Gender	: Female
Marital Status	: Single
Religion	: Islam
Nationality	: Indonesia
Parents	: Ahmadu and Asmah
Address	: Pasungkan, kec. Daha Utara, Kab HSS
Email	: <a href="mailto:khalisahsaikha@gmail.com">khalisahsaikha@gmail.com</a>
<b>II. Formal Education Background</b>	
2004-2005	: TK Nuruddin Pasungkan
2006-2011	: MIN Pasungkan
2012-2014	: Mts Nuruddin Pasungkan
2015-2017	: MAN 3 HSS
2017-2022	: UIN Antasari Banjarmasin
<b>III. Organization Experience</b>	
2018-2020	Member of LDK Nurul Fata